

**istruzioni per la manutenzione**  
maintenance instruction

	dopo macchiatura after staining
jeans (1000 cicli - empa) jeans (1000 ru bs - empa)	1 - 2
penna a sfera ball pen	1
rossetto rosso red lipstick	1
olio d'oliva oliv oil	3 - 4
vino rosso, caffè, te, cola, aranciata red wine, caffè, the, cola, orangie soda	2 - 3
ketchcup, salsa di pomodoro, cioccolata ketchcup, tomato souce, hot chocolate	1

**smacchiatura su imbottitura fr fissa**  
non-removable covers

sapone di marsiglia (5 g/l) neutral soap (5 g/l)	etanolo ethyl alcohol (ethanol)	0,5 % SLES* in soluzione acquosa 0.5 % SLES* in aqueous solution
2	2 - 3	1 - 2
1	1	1
1	1 - 2	1 - 2
4 - 5	4 - 5	4 - 5
4	3 - 4	4
2	3 - 4	2

**smacchiatura su imbottitura  
fr sfoderabile**  
removable covers

lavaggio in lavatrice a 30° machine wash @ 30°C	lavaggio a secco (percloroetilene) dry clean (Per- chloroethylene - PCE)
3	3 - 4
3 - 4	1 - 2
2	2 - 3
4 - 5	4 - 5
4 - 5	3 - 4
4 - 5	3 - 4

SLES\* sodio laurilte re solfato SLES\* sodium lauythen sulfate

**Imbottiti fissi**

**MACCHIA COLORATA:**

es: penna, rossetto, vino rosso, ketchup, ecc.  
Smacchiare tamponando con panno di cotone  
bianco imbevuto di Alcool Etilico puro (incolore  
da liquori).

**MACCHIA UNTUOSA:**

es. olio d'oliva, ecc. Macchiare tamponando con  
panno di cotone bianco imbevuto di una soluzione  
di sapone di marsiglia (5 g/l).

**Imbottiti sfoderabili**

Pre-smacchiare tutti i tipi di macchie tamponando  
con panno di cotone bianco imbevuto di Alcool  
Etilico puro (incolore da liquori).

**PER TUTTI I TIPI DI MACCHIE:**

Per tutti i tipi di macchie lavare ad umido seguendo  
le indicazioni riportate sull'etichettatura di  
manutenzione.

**Non-removable covers**

**DYE STAIN:**

e.g. ballpoint pen, lipstick, red wine, ketchup, etc.  
Remove stain by dabbing spot with a white cotton  
cloth soaked in pure Ethyl Alcohol (colourless liquid  
used in alcoholic beverages).

**OIL-BASED STAIN:**

e.g. olive oil, etc. Remove stain by dabbing spot  
with a white cotton cloth soaked in a neutral soap  
solution (5 g/l).

**Removable covers**

Pre-treat all types of stains by dabbing spot with  
a white cotton cloth soaked in pure Ethyl Alcohol  
(colourless liquid used in alcoholic beverages).

**FOR ALL TYPES OF STAIN:**

Wash, following the care label instructions.

**Risultati di resistenza**

alle macchie secondo norma  
UNI EN 15973:2011

Gli indici di solidità al colore  
sono assegnati mediante  
valutazione con scala dei grigi  
degli scarichi (EN 20105-A03)

La norma EN 20105 si riferisce  
alla lettura che di fatto è allineata  
con la scala dei grigi, da 1 a 5,  
dove 5 è pulito e perfetto e dove 1  
è molto sporco.

Stain resistance according  
to the norm UNI EN 15973:2011.  
Color fastness index according  
to grey scale for assessing  
staining (EN 20105-A03)

EN 20105 norm refers to the  
values of grey scale from 1 up to  
5, with whom the norm is aligned.  
5 stands for clean and perfect, 1  
stands for extremely dirty.